

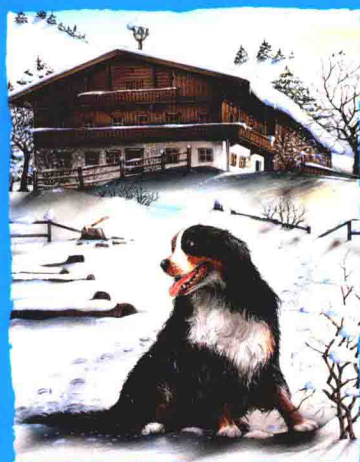
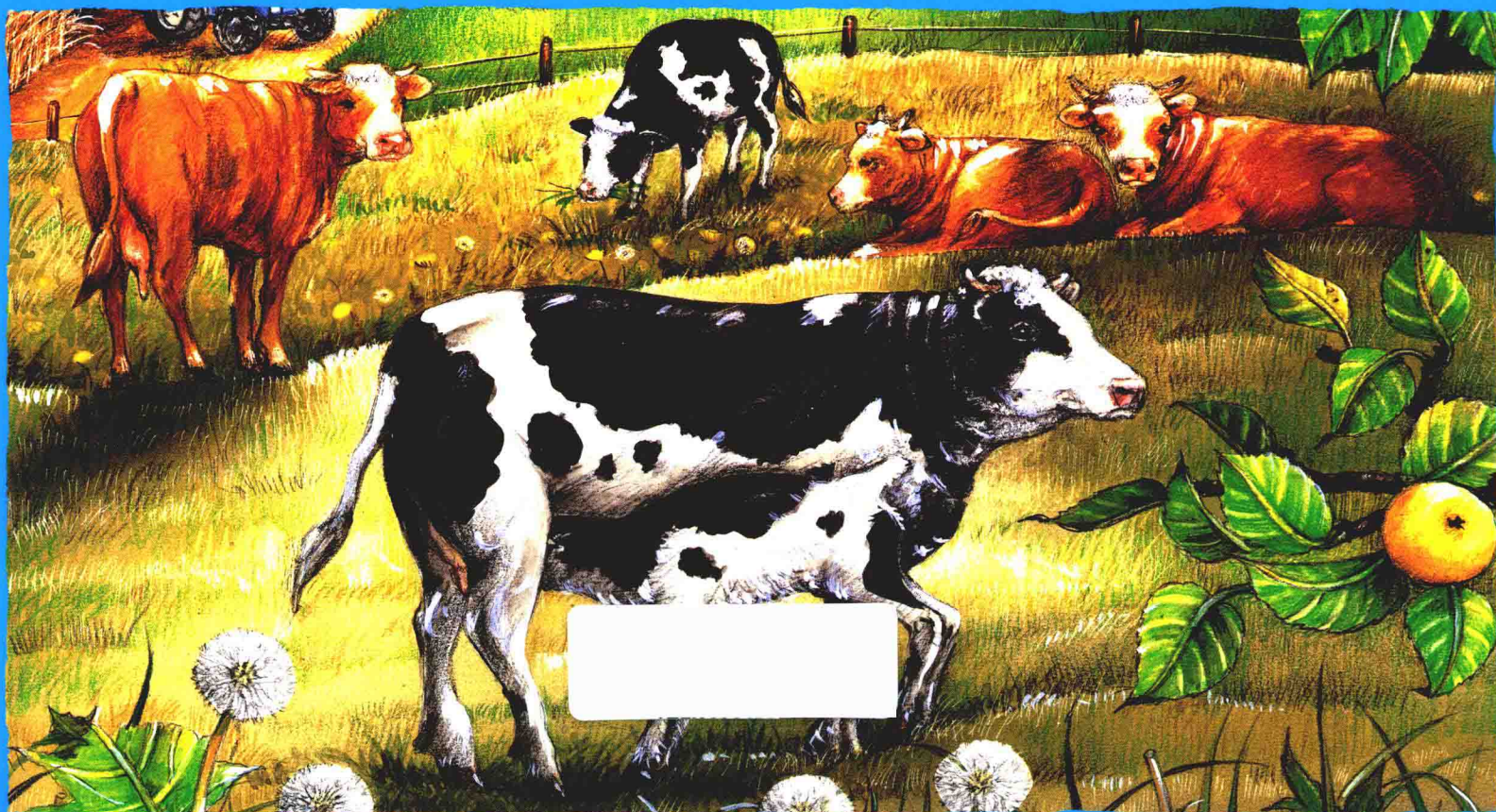


出发，去大自然

农场的一年

德国精美手绘自然小百科

〔奥〕苏珊娜·莉娅◎著 罗娜◎译





出发，去大自然

农场的一年

〔奥〕苏珊娜·莉娅◎著 罗娜◎译

 北京科学技术出版社

Original Title: Die Jahreszeiten auf dem Bauernhof
Copyright © Annette Betz at Ueberreuter Verlag GmbH, Berlin
Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany
Simplified Chinese translation rights © 2018 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2007-5766

图书在版编目(CIP)数据

农场的一年 / (奥) 苏珊娜·莉娅著；罗娜译. — 北京：北京科学技术出版社，2018.4
(出发，去大自然)
ISBN 978-7-5304-8790-7

I. ①农… II. ①苏… ②罗… III. ①儿童故事-图画故事-奥地利-现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第022254号

农场的一年（出发，去大自然）

作 者：〔奥〕苏珊娜·莉娅	译 者：罗 娜
策划编辑：郭嘉惠	责任编辑：邵 勇
责任印制：张 良	封面设计：沈学成
出 版 人：曾庆宇	出版发行：北京科学技术出版社
社 址：北京西直门南大街16号	邮政编码：100035
电话传真：0086-10-66135495（总编室）	0086-10-66113227（发行部）
0086-10-66161952（发行部传真）	
电子信箱：bjkj@bjkjpress.com	网 址：www.bkydw.cn
经 销：新华书店	印 刷：北京捷迅佳彩印刷有限公司
开 本：1000mm×1160mm 1/16	印 张：1.75
版 次：2018年4月第1版	印 次：2018年4月第1次印刷
ISBN 978-7-5304-8790-7/I·677	

定价：20.00元



京科版图书，版权所有，侵权必究。
京科版图书，印装差错，负责退换。



出发，去大自然

农场的一年

〔奥〕苏珊娜·莉娅◎著 罗娜◎译

 北京科学技术出版社

一月



一月的天气非常寒冷，到处都是冰天雪地。刺骨的西北风呼呼地吹着，山上的瀑布都结成了冰，森林还在冬天里沉睡。

山脚下的农舍被积雪覆盖着，农夫的住房和谷仓

并排而立，住房外面有一排石阶。农夫饲养的家畜都住在谷仓里，

谷仓的阁楼上贮藏着干草，山墙侧面的雨篷下放着一个用来晾晒干草的大木头支架。这种农舍通常坐落在山谷的斜坡上。



猫：

太阳慢慢地下山了。这只猫整个下午都在睡觉，现在它终于醒了，想出去玩一玩。它在雪地里开心地跳来跳去，然后又跑到房前的草地上——这里是它的地盘，它决不能容忍其他动物来侵犯。

猫的听觉和视觉都很好，即使在黑暗中也能看得非常清楚。它在扑向猎物之前可以静静地盯着猎物好几分钟而一动不动。

到了春天，猫妈妈生下了四只可爱的小猫。在妈妈那里，每一只小猫都有自己专享的乳头。大约一周后，小猫们睁开了眼睛。过了20天，它们就能够到处爬了。四周以后，它们已经可以吃固体食物了。在以后的日子里，小猫们将会从妈妈那里学到所有的生存本领。

一只小猫正在雪地里觅食，但它根本没有发现老鼠的踪迹。于是它爬上石阶，从专为它们开的小门溜进了暖和的屋子，然后消失得无影无踪。



农夫在干什么？



农夫正在谷仓里修理拖拉机。只有在无风的日子里，他才会到外面去修剪果树。他每天都要清理动物的粪便，还要给奶牛挤奶。饲料机可以帮助农夫给牛、马等家畜喂草料。草料是由谷仓中贮藏的干草制成的。农夫还得亲自动手给猪、绵羊和山羊喂食。冬天，农夫会卖掉一些家畜，再新买一些家畜回来饲养。





二月



——月，白天慢慢地变长——了，太阳也会常常露出笑脸。冰雪消融，草地和庄稼地里的积雪已经越来越少，屋顶上的积雪也在慢慢融化。

这是一座农家四合院：四栋房屋围成了四边形的

庭院。四合院的住房里有许多房间，里面住着农夫一家。

其余三栋房屋分别是家畜棚、谷仓和杂物房，另外还有一个兔棚。农家院的周围通常都用篱笆围起来。这种农家四合院在平原和丘陵地区很常见。

兔子：



兔棚周围围了一圈铁丝，里面住着三只兔子。兔棚里铺满了暖和的干草，可以防风防冻。

天晴的时候，兔子们会在兔棚周围的空地上活动几个小时。它们在栅栏里蹦蹦跳跳，啃食着雪地里的草叶。

兔子很容易饲养，只需给它们喂食干净的水、谷物类饲料和厨房里剩下的一些蔬菜，如胡萝卜、生菜叶、白菜杆或者煮熟的土豆就可以了。

外面的天气比较暖和时，兔子们就可以到户外活动了。这时，农妇会把放养兔子的围场移到一片新的草地上，这样兔子们就可以吃到鲜嫩的青草了，而它们的粪便也可以当做草地的肥料。

兔子的繁殖能力很强。母兔怀孕一个月后就会生产，一胎一般会有十只小兔子。小兔子刚出生时什么都看不见，身上也没有毛。它们的毛在一周以后才开始长出来。出生后的一个月，小兔子都靠吃妈妈的奶为生。半年后，它们就长大了。



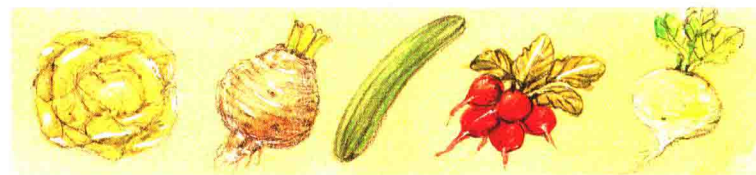
农妇在干什么？



农妇正在菜园里种菜。她用四块长木板围了一个槽。她不停地翻动着槽中的土壤，并把上面的一层土掘了出去。

农妇把粪和肥料混合在一起为土壤施肥，然后再把刚掘出来的土铺在上面。接下来她要撒种了。她在土里均匀地撒下生菜和小红萝卜的种子，还有甘蓝、块根芹、黄瓜和其他蔬菜的种子。

菜园里的蔬菜：



生菜

块根芹

黄瓜

小红萝卜

甘蓝



三月

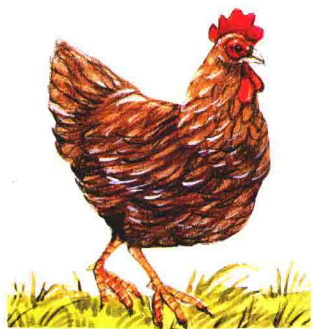
二月，天气终于变暖和了。有时清晨还有雾。

山谷里树木的枝条上也冒出了许多嫩芽，草地正慢慢变绿。人们已经开始在农田里耕种了。这是一个农家三合院：住房和家畜棚相对而立，谷仓在住房的另一侧。三栋房屋都有着倾斜的屋顶。住房与谷仓在靠



近小路的那一侧通过一道白色的墙连接起来，墙上有一扇大木门和一扇小边门，里面就是长长的内院。住房前是一座美丽的花园，后面紧挨着的就是工具棚。

在平原和丘陵地带都能看见这种农家三合院。



鸡：

公鸡一大早就开始喔喔啼叫了。有时农夫会让它和母鸡在农场里自由活动。现在它们正在草地上四处觅食——找虫子或者蜗牛吃。它们也吃谷物，在小水槽里

喝水。

养鸡场设在工具棚前面，里面有一个养鸡室，鸡大多数时间都待在里面。它们睡在被高高垫起的横木上。母鸡每天把蛋下在巢箱里，不是所有的鸡蛋都能孵出小鸡，只有母鸡和公鸡交配后产下的蛋才可以。

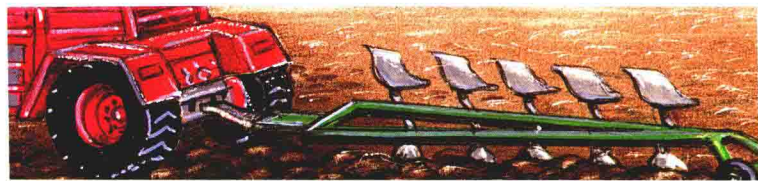
母鸡孵蛋需要三周左右的时间。这段时间它一直呆在养鸡室里，由农妇喂它食物和水，直到小鸡们破壳而出。没过多久，小鸡们就长出了丰满的羽毛，再过几天就可以到户外活动了。农场的鸡为人们提供了营养丰富的鸡蛋、鲜美的鸡肉和可以用来做床垫的鸡毛。



农夫在干什么？

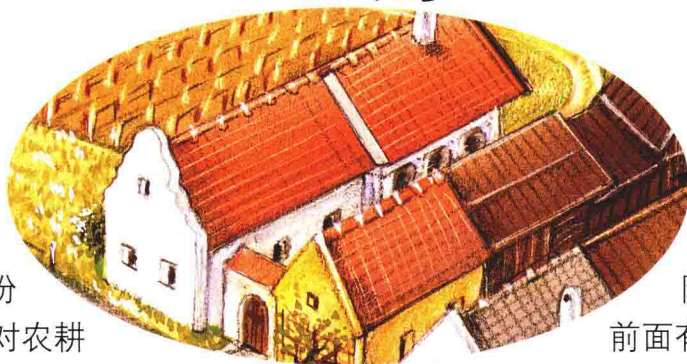


农作物在生长时吸收了土壤里的养分。现在农夫正开着施肥车给土地施肥。这些肥料为耕地提供了新的养料。施肥后农夫就开始犁地——犁会深入三十厘米深的土壤，将其翻新，这样可以防止田地里杂草丛生。土壤和肥料在犁地的过程中充分地混合，现在已经可以在农田里播种了。





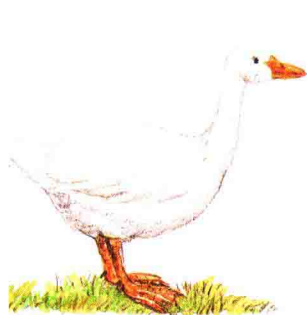
四月



四月的天气变化无常，时而万里晴空，时而细雨纷飞。这时，充分的阳光和雨水对农耕都很重要。一座农舍坐落在草地、农田和葡萄园之间。

农舍由几排房屋组成，中间是内院。房屋的左右两侧是道路。前面的住房有一面弧形的山墙，后面是

家畜棚、谷仓和杂物房。内院几乎是完全封闭的。住房的前面有一条背阴的走廊，另一条纵向的走廊将几排房屋接起来。农舍背面的道路一直通向葡萄园。这种格局的农舍常见于平原地区。



鹅：

房的后面是一个水塘。水塘边的芦苇都长高了，驴蹄草也开花了，一群鹅在池塘边嬉戏玩耍。鹅是群居动物，它们常在一起洗澡、喝水、吃东西。吃东西的时候总会有一只鹅在一旁放哨，一旦有陌生人靠近，所有的鹅就会一起嘎嘎地叫起来。

鹅通常在春天下蛋孵卵。它们在家畜棚里用稻草和绒毛铺一个窝，母鹅在这里下蛋，然后开始孵化。公鹅在这段时间里一直在附近守候。大约四十二天后，小鹅会一只一只地钻出蛋壳。一窝小鹅有时会有多达十几只。小鹅出生后不久就可以站立，再过几天它们就可以跟着父母去池塘里游泳了。

鹅也是一种容易饲养的动物，它们除了吃草以外不需要其他的饲料。它们喜欢呆在外面，即使是下雨天也没有关系。到了晚上农夫会把它们赶回棚里，以免它们成为狐狸和貂的美食。鹅为我们提供了鹅蛋、鹅绒和美味可口的鹅肉。

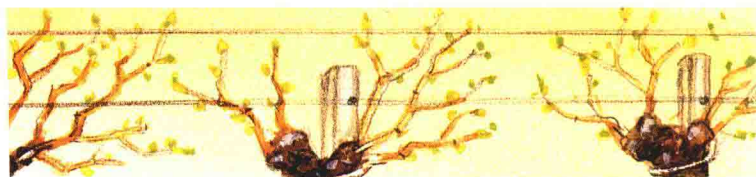


农夫在干什么？



农夫在往播种机里装种子。四月初正是播种夏季小麦的时候。他会先把土翻松，然后撒下种子，大约每平方米农田播撒400粒种子。洋葱、胡萝卜、白萝卜和豆子都是在四月播种的。

农夫已经给葡萄树修剪过枝条了。现在，他正在清除葡萄园里的杂草。六月时，农夫还会给葡萄藤喷洒农药以防虫害。在葡萄刚长出来时还要为葡萄藤搭建防鸟网。到了十月就可以采摘葡萄了。

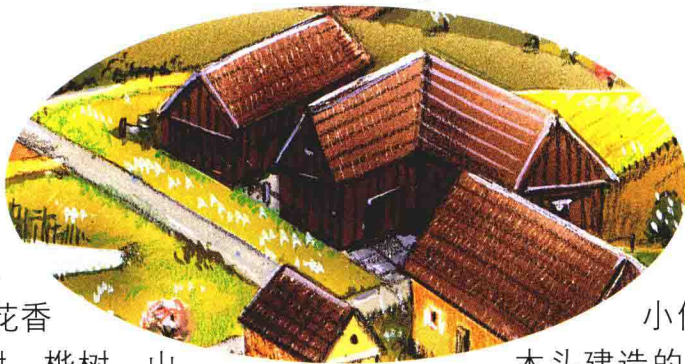




五月

五月的天气很暖和，夜晚的气温也让人感觉非常舒适。油菜地里开满了金黄色的油菜花，果树也都开花了，花香四溢。路边生长着茂盛的枫树、桦树、山梨树和栗树，景色十分秀丽。

阳面的山坡上坐落着许多农舍。每一栋房屋都是



彼此独立的，看起来错落有致。狭窄的乡村小路在农舍之间穿梭。每个人家都有一个小储藏室。家畜棚和谷仓都是由木头建造的。农舍边的草地上面有一间蜂房。一位农妇正在自家屋前的小园子里种地。这些农舍几乎随处可见。



蜜蜂：

这间蜂房里住着六个蜂群。每个蜂群都由一只蜂王和上千只小工蜂组成。蜂王一生都在产卵，工蜂则一直在辛勤劳作。工蜂不仅要养育蜜蜂的幼虫，还要用后腹部分泌出的蜂蜡修补和新建蜂房；它们每天都要打扫蜂房，还要保护蜂群不受胡蜂的伤害；它们不仅要采集花蜜和花粉，还要酿蜜。如果发现了采蜜的好地方，它们就在蜂房前跳“8字舞”，向同伴传递信息。

工蜂从一朵花飞到另一朵花，从花萼中吸取花蜜。同时，它们会把花粉粘在腿上带走，这样也就帮植物完成了授粉工作。授粉后的雌性花朵会长出果实，从而可以繁殖后代。工蜂会把采集来的花蜜酿制成蜂蜜。夏末，农妇会用烟雾将蜜蜂驱出蜂巢，然后用刀小心翼翼地打开封闭的蜂房，并用蜂蜜离析器将蜂蜡从蜂房中分离出来。



农妇在干什么？



农妇正在菜园里种植玉米和土豆，菜园里生长着香葱、香菜、墨角兰和其他蔬菜。而这时的生菜和小萝卜都已经成熟了。

在此之前她还种过西红柿、黄瓜和西葫芦。她拔出蔓菜豆，并播下新的生菜种子，还有菜花和西兰花的种子。她还要给草莓浇水，并剪去已凋谢的芍药花和丁香花。

几种香味菜：



鼠尾草

香葱

香菜

墨角兰

迷迭香



六月



六 月里阳光灿烂，屋前的草坪绿油油的。这座农舍坐落在高处，它有一个打谷场。穿过木门就可以来到打谷场。打谷场是专门给谷物脱粒的地方。农舍的后面还有一道门通向乡间小道。打谷场左边堆放着喂养动物的草料，

右边则是农夫家人居住的房间。农舍的房顶虽然是用木瓦铺的，但是铺得非常严密。一排排的木瓦相互重叠，木瓦之间还用木条和石头牢牢固定，可以经受住猛烈的暴风雨。这种带有打谷场的农舍通常建造在高山牧场附近。

绵羊：

农 舍的下面是放牧绵羊的草场。草场被栅栏圈了起来。绵羊喜欢啃食青草，它们把草场的草都吃得精光。农夫在栅栏里为两只小羊羔专门开了一

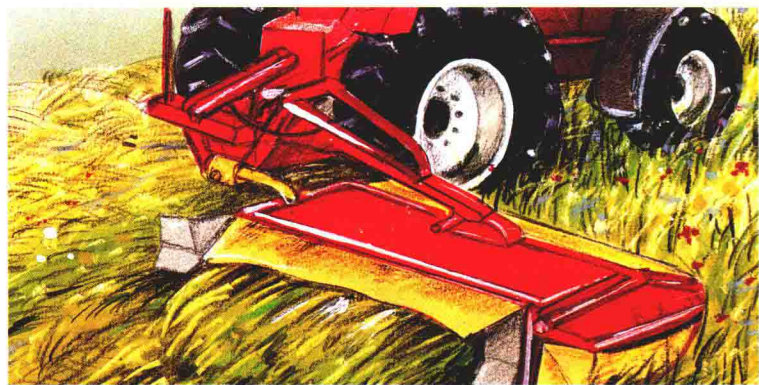


扇小小的门。小羊羔可以穿过这道小门去吃草场外的鲜嫩的草，而大一点的绵羊就钻不过去。一会儿，两只小羊羔就来到了长满嫩草的草地上，它们可以美美地吃一顿了。

绵羊妈妈要足足怀孕四个半月才能产下小羊羔。小羊羔在春天出生，它们生下来后很快可以站立，并来到妈妈身边吃奶。四个月后它们就可以走出畜棚来到草地上玩耍了。小羊羔非常活泼，但有时性情也很粗暴。因此给绵羊剪毛时既要有耐心，也要有力气，因为需要把它们紧紧抓住。一只绵羊每年可以产大约2.5公斤羊毛，羊奶可以制作奶酪和酸奶，绵羊肉也十分鲜美。



这是在干什么？



农 夫把滚动收割机挂在拖拉机后面开始收割夏天生长的第一茬草。割下来的草就堆放在草地上。农夫会时不时地翻动这些草，使它们快点晒干，大约三天后就可以用干草车把它们运到谷仓里去了。长长的大镰刀可以用来收割那些长在陡峭山坡上的草。有时候还可以把草围着柱子搭起来晾干，这些搭满了草的柱子看起来有点像吓鸟的稻草人呢。

各种草：



三叶草

山萝卜草

地榆

野菊苣

长叶车前草



七月

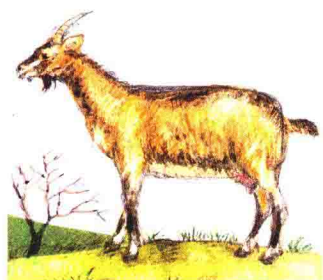
七月的阳光非常强烈，蔬菜和庄稼都成熟了。时不时会有雷雨和冰雹，它们会毁坏农作物。农田的中央有一座L字形农舍：住房和家畜棚组成了一个直角，看起来像字母L的形状。

两栋房屋的屋顶是相连的。住房的一面墙正对着



山谷，前面有几级石阶。农舍旁边有两个干草棚。以前的干草棚多是木制结构，现在的干草棚有两面是砖石结构，但另两面的墙壁仍是木头的，这样便于通风，使棚内保持干燥。这种L字形农舍一般坐落在平原地区和山坡上。

山羊：



山羊是人类最早饲养的家禽之一。山羊的抵抗力很强，在高山上和沙漠里都能生存。它们最喜欢吃青草，也喜欢啃食灌木叶。

山羊在农舍附近山坡上的牧场里吃草。牧场用铁丝网圈了起来，山羊们可以在里面自由地吃草、跳跃。如果阳光太强烈了，它们就聚集在背阴处，那里有专门为它们准备的饮水桶和一定量的食盐，因为食盐是山羊生长发育过程中不可缺少的物质。每过六周，农夫就会把羊群赶到一片新的牧场。若遇到下雨天，羊群就被赶进家畜棚里。母山羊一胎最多可以生四只小山羊。小山羊出生后不久便可以站立，两周后就可以和妈妈一起离开家畜棚了。小山羊吃三个月的奶后才可以吃草。有人认为山羊奶比牛奶更容易被人体消化和吸收。山羊奶也可以用来喂养其他被母亲抛弃的小动物，还可以用来制作奶酪。



农夫在干什么？



农夫正在地里收割油菜籽。联合收割机会先把小小的黑色油菜籽从油菜花上收割下来，接着在榨油作坊里榨油菜籽以获取菜油。油菜在生长过程中汲取了土壤中的许多养分，所以需要对这块土地采取轮流耕作的方式：收割完油菜后种上草，到明年春天，再改种玉米，这样土地就可以重新变得肥沃起来。有时农夫也会在同一块地里轮流播种三叶草、大豆和豌豆。



金黄色的油菜花